

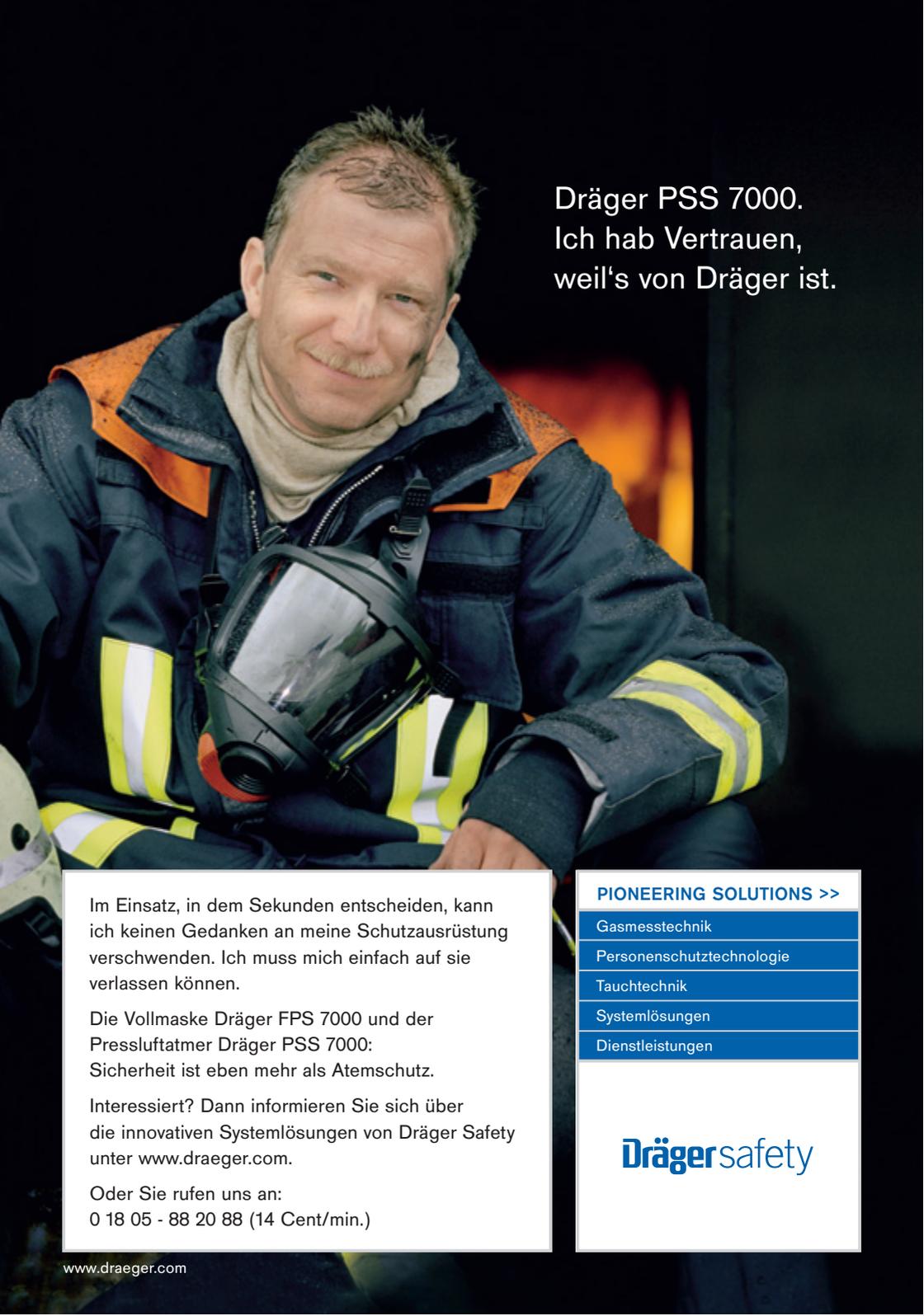
# Tagungsband

## 56. Jahresfachtagung

der Vereinigung zur Förderung des  
Deutschen Brandschutzes e. V.

**20.–23. Mai 2007 in Leipzig**





Dräger PSS 7000.  
Ich hab Vertrauen,  
weil's von Dräger ist.

Im Einsatz, in dem Sekunden entscheiden, kann ich keinen Gedanken an meine Schutzausrüstung verschwenden. Ich muss mich einfach auf sie verlassen können.

Die Vollmaske Dräger FPS 7000 und der Pressluftatmer Dräger PSS 7000:  
Sicherheit ist eben mehr als Atemschutz.

Interessiert? Dann informieren Sie sich über die innovativen Systemlösungen von Dräger Safety unter [www.draeger.com](http://www.draeger.com).

Oder Sie rufen uns an:  
0 18 05 - 88 20 88 (14 Cent/min.)

#### PIONEERING SOLUTIONS >>

Gasmesstechnik

Personenschutztechnologie

Tauchtechnik

Systemlösungen

Dienstleistungen

**Dräger**safety

# vfdb

Vereinigung zur Förderung  
des Deutschen Brandschutzes e.V.

## Jahresfachtagung

21. bis 23. Mai 2007

in Leipzig

Herausgeber: vfdb, Vereinigung zur Förderung des Deutschen Brandschutzes e. V.  
Postfach 1231, 48338 Altenberge

Weitere Tagungsbände können zum Preis von 25,-- € pro Stück zuzüglich  
5,-- € Versandkosten unter folgender Anschrift bestellt werden:

VdS - Schulung und Information  
Pasteurstraße 17 a, 50735 Köln, Fax: 0221/7766-499

Druck: Druckerei & Verlagshaus Mainz, Süsterfeldstraße 83, 52072 Aachen

# Inhaltsverzeichnis

	Seite
Weltweite Bedrohungslage durch Seuchen..... 1 Dr. René Gottschalk, Stadtgesundheitsamt Frankfurt am Main	1
Vogelgrippe und Influenza-Pandemie: Konsequenzen für den Bevölkerungsschutz..... 11 Prof. Dr. Dr. Alexander Kekulé, Martin Luther Universität Halle/Saale	11
Kommunale Strukturen der Seuchenabwehr in Frankfurt am Main..... 15 Dr. Sonja Stark, Stadtgesundheitsamt Frankfurt am Main	15
Neues aus Europa – Einstellung auf Großkatastrophen (Pandmien)..... 19 Hans-Helmut Dierks, Europäische Kommission, Brüssel	19
Verantwortung und Maßnahmen des Bundes und der Länder für den Fall einer Pandemie..... 23 Dr. Silke Buda, Kobert-Koch-Institut, Berlin	23
Magdeburger Erklärung – Ursache und Notwendigkeit..... 29 Claus Lange, BF Hannover	29
Freiwillige Feuerwehren als unverzichtbarer Bestandteil der Gefahrenabwehr und deren Entwicklung in der Zukunft.....37 Rolf Ackermann, DFV	37
Notwendigkeit einer einheitliche Struktur der nichtpolizeilichen Gefahrenabwehr in Deutschland..... 63 Karl-Heinz Schneider, BF Leipzig	63
Vorbeugende Maßnahmen zur Durchführung von Feuerwehreinsätzen in Tunnels..... 75 Frank Peter, BF Wien	75
RABT und die Umsetzung am Rennsteigtunnel..... 117 Ingrid Ortlepp, Thüringer Innenministerium, Erfurt	117
Brandmelde- und Löschanlagenkonzepte für Tunnel..... 139 Dr. Peter Stahl, Siemens Building Technologies, Zug, Schweiz	139
Personalgewinnung Modell Düsseldorf..... 161 Raimund Bücher, WF Henkel, Düsseldorf, Stephan Boddem, BF Düsseldorf	161
Renteneintrittsalter 67 – Konsequenzen für die Werkfeuerwehren.....173 Dr. Markus Bauch, WF Infraserb, Frankfurt / Main	173

Arbeitszeit aus Sicht des Arbeitgeberverbandes der chemischen Industrie.....	183
Dr. Ivo Natzel, BAVS, Wiesbaden	
Untersuchungsbericht zum Brand im Viamala-Tunnel.....	185
Hans Mundwiler, Feuerwehr Schutz und Rettung, Zürich	
Realbrandsimulation in Straßentunneln.....	197
Bernd Konrath, Institut für Industrieaerodynamik GmbH, Aachen	
Realbrandversuch in einem spanischen Versuchstunnel.....	217
Dr. Horst Starke, IdF LSA, Heyrothsberge, Prof. Dr. Reinhard Grabski, Heyrothsberge	
Personenrettung nach Vorschrift.....	241
Harald Hagen, BF Wiesbaden	
Sicherheitskriterien und Nachweisverfahren für die Personenrettung.....	263
Dr. Volker Schneider, IST, Frankfurt / Main, Erhardt Wilk, Brandschutz Consult Leipzig	
Niveau der Personensicherheit von Versammlungsstätten – Nachweis nach vfdB-Leitfaden.....	293
Dr. Burkhard Forell, iBMB, Braunschweig	
Feinsprühtechnik – Planung und Einbau.....	319
Jörg Wilms-Vahrenhorst, VdS, Köln	
Europäische Gesetzgebung zu Sprinklern.....	323
Alan Brinson, EFSN, Großbritannien	
Objektschutz: Probleme und Lösungsansätze mit Hilfe von Feuerlöschanlagen.....	341
Ingeborg Schlosser, VdS, Köln	
Fortbildung für Feuerwehrführungskräfte.....	357
Dr. Klaus Block, Institut der Feuerwehr NRW, Castrop-Rauxel; Gero Droste, BF Dortmund	
Innovation im Atemschutznotfalltraining.....	375
Tobias Höfs, BF Berlin	
Schutzziele, ein nationaler und internationaler Vergleich.....	397
Alexander Bentz, BF Frankfurt/Main	
Interne Alarmierung, Technik und Betriebssicherheit.....	429
Hans Kupfer, Bosch, Ottobrunn	
Prüfung von Sprachalarmanlagen – Bestandteil einer BMA (Anlagen, geltende Regelwerke, Prüfung) .....	457
Horst Berger, VdS, Köln	
Brandmeldeanlagen – Sicherheit und Zuverlässigkeit für Menschen in Gebäuden.....	471
Angelika Staimer, Siemens, München Dr. Jörg Reintsema, Sachverständiger für BMA, Nümbrecht	

Vorstellung der neuen Musterhochhausrichtlinie.....	495
Reimund Roß, BF Berlin	
Rauchwarnmelder – eine Zwischenbilanz nach Aufklärungskampagne und Einführung gesetzlicher Vorgaben.....	503
Claudia Groetschel, eobiont, Berlin	
Umgang mit der Bauregelliste durch Behörden und die am Bau Beteiligten.....	523
Georg Spangardt, BF Köln	
Dekontamination Verletzter – Probleme, praxistaugliche Konzepte und technische Lösungen.....	553
Christoph Altheim, BF München	
Schutz medizinischer Einrichtungen vor Kontaminationsverschleppung (Zentrale Notaufnahme mit Dekonschleuse künftig ein Muss?).....	571
Detlef Cwojdzinski, Senatsverwaltung, Berlin	
Konzepte zur Massendekontamination und Probleme durch ethnische und kulturelle Einflüsse (Erfahrungen aus den Niederlanden).....	577
Dick Arentsen, NVBR Arnhem, Niederlande	
Das Brandschutzkonzept für die Sanierung des Stammhauses der HAAB.....	593
Erhard Arnhold, Sachverständigenbüro Arnhold, Weimar	
Schutz von Kulturgütern mit technischen Brandschutzanlagen.....	613
Dr. Udo Schremmer, Total Walther, Köln	
Aktive Brandvermeidung durch Sauerstoffreduktion bei kulturhistorisch wertvollen Gütern.....	649
Christoph Kainz, München	
Kooperation kommunale Feuerwehr / Werkfeuerwehr.....	663
Joachim Schistowski, WF Siemens, Erlangen	
Auditierung von Werkfeuerwehren – Nutzen und Möglichkeiten.....	669
Dr. Hans Hagen, WF Bayer, Leverkusen; Marco van Lier, GdV, Berlin	
Tanklagergroßbrand in Buncefield.....	679
Rolf Haselhorst, BASF AG, Ludwigshafen	
 Anschriften der Autoren.....	 709



# Brandschutzbüro Jürgen Hahn GmbH

---

## **Hauptsitz:**

Teubnerstraße 11, 04317 Leipzig  
Tel. 0341 / 217 843 0  
Fax 0341 / 217 843 59

## **Büro Bayern:**

Metthingstraße 20, 90480 Nürnberg  
Tel. 0177 / 83 937 76  
Fax 0177 / 83 966 47

## **Unsere Leistungen umfassen**

### **Sachverständigenleistungen im vorbeugenden Brandschutz**

- Brandschutznachweise für den Neubau, Umbau und Modernisierung für Wohn- und Gewerbegebäude (keine Sonderbauten)
- Brandschutzkonzepte zum baulichen Brandschutz für Sonderbauten
- Brand- und Rauchgassimulationsberechnungen
- Brandlastermittlung nach DIN 18 230 -1
- Rettungswegkonzepte
- Konzepte zur Löschwasserrückhaltung
- Beratung zu brandschutztechnischen Sonder- und Detaillösungen
- qualitätssichernde Baubegleitung/-überwachung
- Feuerwehr- und Rettungswegpläne nach DIN 14 095 und DIN 4844 - 3
- Brandschutzordnungen nach DIN 14 096
- Erstellung von Brandschutzbedarfsplänen nach § 6 (1) Ziff. 1 SächsBRKG
- Beweissicherungsgutachten für gericht- und außergerichtliche Streitigkeiten

In Zusammenarbeit mit kompetenten Partnern bieten wir Ihnen u.a. weiterhin an:

- Ermittlung der Baustoffklassen durch Brandprüfungen nach DIN 4102 Teil 1
- Bauteilprüfungen
- Gutachten zu Gebäudeschäden
- Architekten- und Ingenieurplanungen
- Gutachten zum Explosionsschutz
- Sicherheitsanalysen nach Betriebssicherheitsverordnung



## **Jürgen Hahn** Prüfingenieur für Brandschutz

---

c/o Brandschutzbüro Jürgen Hahn GmbH, Teubnerstraße 11 04317 Leipzig  
Tel. 0341 / 217 843 – 0 Fax 0341 / 217 843 – 59  
Mail [juergen.hahn@brandschutzbuero-hahn.de](mailto:juergen.hahn@brandschutzbuero-hahn.de)

- Prüfingenieur für Brandschutz im Freistaat Sachsen
- Prüfingenieur für Brandschutz im Freistaat Thüringen
- anerkannter SV Bau für vorbeugenden Brandschutz im Freistaat Bayern
- anerkannter Sachverständiger für Brandschutz beim Eisenbahn-Bundesamt





## **vfdb – Jahresfachtagung 2008 in Bochum**

### **27. April bis 01. Mai 2008**

**Zur 57. Jahresfachtagung der Vereinigung zur  
Förderung des Deutschen Brandschutzes e.V.  
laden Sie die Berufsfeuerwehr Bochum und  
der Ruhr Congress Bochum recht herzlich ein.**

#### **Information & Anmeldung:**

Stadt Bochum  
Feuerwehr und Rettungsdienst

Tel. 0234 / 92 54 – 530  
Fax 0234 / 92 54 – 555

[www.vfdb2008.de](http://www.vfdb2008.de)  
[vfdb2008@bochum.de](mailto:vfdb2008@bochum.de)



**Stadt Bochum**





# Partner in Sachen Brandschutz

- *Anlagenprüfungen durch Sachverständige*
- *Produktprüfungen und Zertifizierungen*
- *Know-how für Einsteiger und Experten*
  - *Lehrgänge, Seminare und Fachtagungen*
  - *Richtlinien und Fachliteratur*

VdS Schadenverhütung GmbH  
Amsterdamer Str. 174 • 50735 Köln  
[www.vds.de](http://www.vds.de)

